

광고 Announcements

1. 오늘 직분자 안수/임직 및 교회 조직예배를 드리게 하신 하나님께 감사 드립니다. We thank God who led us to have an Officer Ordination/Installation and Church Organizing Service today.
2. 예배의 순서를 맡아주신 PCA 한인수도노회장 백신중 목사님과 교회조직전권위원이신 길종언 장로님, 오지영 목사님, 홍장석 목사님, 그리고 함께 예배에 참여해 주신 모든 분들에게 감사드립니다. We thank Moderator of Korean Capital Presbytery of PCA TE Daniel Baeq and Church Organizing Commission Members RE Charles Gill, TE Mark Oh, and TE Chang Sok Hong who led us in worship. We also thank all who participated in worship together.
3. 오늘 예배 장소를 제공해 주신 그리스도개혁장로교회에 감사를 드립니다. We also thank Christ Reformed Presbyterian Church who provided the place of worship today.
4. 오늘 안수와 임직을 받으신 직분자들과 새로이 조직교회로 세움 받은 메릴랜드언약장로교회를 위해 기도를 부탁드립니다. 특히 당회와 집사회를 통해 새롭게 조직되는 교회 사역을 위해 기도를 부탁드립니다. Please pray for the officers who were ordained and installed today and the newly particularized Covenant Presbyterian Church of Maryland. Especially, please pray for the newly organized church ministry with the new Session and Diaconate Board.
5. 예배 후에 가지고 가실 수 있도록 도시락이 준비되어 있습니다. There are box dinners to take home after the worship service.

교회웹사이트 Presbytery Website: www.pcakcp.net
 교회장 Presbytery Moderator: 백신중 목사 TE Daniel Shinjong Baeq
 교회서기 Presbytery Stated Clerk: 방지훈 목사 TE Paul Bang, pcakcp@gmail.com

교회모임장소 Church Meeting Place:
 현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

교회모임일정 Church Meeting Times:
 어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 10:00 AM
 장년주일성경공부 Adult Sunday Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 그룹별 시간 Various times for different groups

교회웹사이트 Church Website: www.cpchurchmd.org
 교회연락처 Church Contact: 김동우 목사 TE Dong Woo Kim: dongwool7@cpchurchmd.org
 교회우편주소 Church Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net

December 3, 2023, 3:30pm
 @ Christ Reformed Presbyterian Church, 1102 Montgomery St, Laurel, MD 20707

PCA 한인수도노회 메릴랜드언약장로교회
직분자 안수/임직 및 교회 조직 예배
The Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America
Covenant Presbyterian Church of Maryland
Officer Ordination/Installation and Church Organizing Service

사회: 김동우 목사
 설교: 백신중 목사

Prisder: Pastor Dong Woo Kim
 Preacher: Pastor Daniel Shinjong Baeq

임직자:
 치리장로 - 박경희
 집사 - 이현수, 장정우
 목사 - 김동우

Officers Being Installed:
 Ruling Elder - Kyung Hee Park
 Deacons - Hyun Soo Lee, Aaron Chang
 Teaching Elder - Dong Woo Kim

개회기도		Opening Prayer
찬송	321(통 351) 날 대속하신 예수께 My Life, My Love I Give to Thee	Hymn
기도	길종언 장로 RE Charles Gill	Prayer
축가	코람데오 남성중창단 Coram Deo Men's Ensemble	Special Song
성경봉독	마태복음 Matthew 16:15-18	Scripture Reading
설교	“주님이 세우시는 교회” “A Church that the Lord Builds”	Sermon
치리장로, 집사 안수/임직		Ruling Elder and Deacon Ordination/Installation
목사 임직	홍장석 목사 TE Chang Sok Hong	Pastor Installation
교회 조직	홍장석 목사 TE Chang Sok Hong	Church Organization
권면	홍장석 목사 TE Chang Sok Hong	Charge
축사	오지영 목사 TE Mark Oh	Congratulatory Remarks
답사	임직자들 Installed Officers	Responses
찬송	600(통 242) 교회의 참된 터는 The Church's One Foundation	Hymn
축도	김동우 목사 TE Dong Woo Kim	Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

1. 치리장로, 집사 안수/임직 질문 Ruling Elder/Deacon Ordination and Installation Questions

a. 귀하는 신구약 성경 원본이 정확무오한 하나님의 말씀이요, 신앙과 행위의 유일무오한 법칙임을 믿습니까?

Do you believe the Scriptures of the Old and New Testaments, as originally given, to be the inerrant Word of God, the only infallible rule of faith and practice?

b. 귀하는 미국장로교의 신앙고백과 요리문답이 성경이 가르치는 교리체계를 포함한다고 신실하게 인정하며 채용하고, 하시라도 귀하가 이 교리 체계의 근본 조항 중 어느 부분에서라도 견해를 달리하고 있음을 자각하면, 이 안수 서약을 한 이 후 발생한 견해의 변화를, 자진해서 당회에 알리기로 약속합니까?

Do you sincerely receive and adopt the Confession of Faith and the Catechisms of this Church, as containing the system of doctrine taught in the Holy Scriptures; and do you further promise that if at any time you find yourself out of accord with any of the fundamentals of this system of doctrine, you will, on your own initiative, make known to your Session the change which has taken place in your views since the assumption of this ordination vow?

c. 귀하는 미국장로교의 교회 정치체제와 권징조례가 성경적 조직의 일반 원리와 일치하고 있다고 인정합니까?

Do you approve of the form of government and discipline of the Presbyterian Church in America, in conformity with the general principles of biblical polity?

d. 귀하는 이 교회에서 치리장로/집사의 직책을 수락하며, 그 모든 의무를 성실히 이행하고, 하나님의 은혜로 복음을 생활화하고, 하나님이 귀하를 직원으로 세우신 이 교회 앞에서 모범을 보이도록 노력할 것을 약속합니까?

Do you accept the office of ruling elder/deacon in this church, and promise faithfully to perform all the duties thereof, and to endeavor by the grace of God to adorn the profession of the Gospel in your life, and to set a worthy example before the Church of which God has made you an officer?

e. 귀하는 주 안에 있는 형제들에게 복종하기로 약속합니까?

Do you promise subjection to your brethren in the Lord?

f. 귀하는 교회의 순결과 화평과 연합과 덕을 세우는 일을 위해 노력할 것을 약속합니까?

Do you promise to strive for the purity, peace, unity and edification of the Church?

회중 질문 Question to the Congregation

이 교회의 회원 여러분은 이 형제들을 치리장로와 집사로 인정하고 수락하며, 하나님의 말씀과 이 교단의 헌법에 따라 그가 직무상 주 안에서 당연히 받아야 할 존경과 격려와 순종을 그에게 드리기로 약속합니까?

Do you, the members of this church, acknowledge and receive this brother as a ruling elder (or deacon), and do you promise to yield him all that honor, encouragement and obedience in the Lord to which his office, according to the Word of God and the Constitution of this Church, entitles him?

2. 목사 임직 질문 Pastor Installation Questions

a. 귀하는 이 지교회의 청빙을 수락했을 때에 약속한 대로 지금 저들의 담임목사로서 이 지교회를 담임할 의사가 있습니까?

Are you now willing to take charge of this congregation as their pastor, agreeable to your declaration in accepting its call?

b. 귀하는, 본인 스스로, 이 교회를 담임하는 것이 하나님의 영광과 교회의 유익을 증진 시키고자 하는 신실한 소원에서 나온 것이라고 양심적으로 믿고 선언합니까?

Do you conscientiously believe and declare, as far as you know your own heart, that, in taking upon you this charge, you are influenced by a sincere desire to promote the glory of God and the good of the Church?

c. 귀하는 하나님의 은혜를 힘입어, 이 교회의 담임목사로서 모든 의무를 충실히 이행하도록 힘쓰며, 안수 받을 때 약속한 대로 주의하여 모든 면에서 그리스도의 복음을 전하는 목사로서의 품행을 유지하기로 엄숙히 서약합니까?

Do you solemnly promise that, by the assistance of the grace of God, you will endeavor faithfully to discharge all the duties of a pastor to this congregation, and will be careful to maintain a deportment in all respects becoming a minister of the Gospel of Christ, agreeable to your ordination engagements?

회중 질문 Questions to the Congregation

a. 본 교회 회원 여러분은 여러분의 담임목사로서 청빙한 김동우 목사를 기꺼이 영접하고자 합니까?

Do you, the people of this congregation, continue to profess your readiness to receive Pastor Dong Woo Kim, whom you have called to be your pastor?

b. 여러분은 온유와 사랑으로 그의 입에서 나오는 진리의 말씀을 받으며, 그가 적합한 권징을 행사할 때에 복종하기로 약속합니까?

Do you promise to receive the word of truth from his mouth with meekness and love, and to submit to him in the due exercise of discipline?

c. 여러분은 수고하는 그를 격려하며, 여러분을 가르치며 영적으로 덕을 세우려는 그의 노력을 협력하기로 약속합니까?

Do you promise to encourage him in his labors, and to assist his endeavors for your instruction and spiritual edification?

d. 여러분은 그가 여러분의 담임목사로서 시무하는 동안 여러분이 약속한 적절한 생활비를 계속 지원하며 교회의 명예와 목사의 위로에 필요하다고 생각되는 모든 것을 제공하기로 약속합니까?

Do you engage to continue to him while he is your pastor that competent worldly maintenance which you have promised, and to furnish him with whatever you may see needful for the honor of religion and for his comfort among you?

3. 교회 조직을 위한 회중 질문 Question to the Congregation for Organizing the Church

여러분은 능력 주시는 하나님을 의지하여, 미국장로회 신앙과 헌법의 원칙에 따라 하나의 조직교회로서 일심동체가 되어 행동하며, 또 교회 전체의 순결과 화평을 유지하는데 열심을 다하여 충성하기로 엄숙히 서약하십니까?

Do you, in reliance on God for strength, solemnly promise and covenant that you will walk together as a particular church, on the principles of the faith and order of the Presbyterian Church in America, and that you will be zealous and faithful in maintaining the purity and peace of the whole body?